

Job

Chapter 6

English Interlinear

Reference: American Standard Version

וַיַּעַן אִיּוֹב וַיֹּאמֶר: 1
and-said Iyyov and-answered
[H0559](#) [H0347](#)

Then Job answered and said,

לֹא שָׁקוּל יִשְׁקָל וְהָיִיתִי כַּעֲשֵׂי מֵאֲזַנִּים (וְהָיִיתִי) 2
if-only weighing were-weighed my-vexation [and-my-calamity] and-my-calamity in-balances
[H3976](#) [H1962](#) [H1962](#) [H8254](#) [H8254](#) [H3863](#)

וְשֵׂאוּ יַחְדָּ: 3
they-would-lift-together
[H5375](#)

Oh that my vexation were but weighed, And all my calamity laid in the balances!

כִּי-עַתָּה מִחֹל יָמַי יִכָּבֵד עַל-כֵּן דְּבַרִי לָעוֹ: 3
for-now than-sand-of seas it-is-heavy upon-thus my-words are-rash
[H3220](#) [H2344](#) [H6258](#) [H3513](#) [H1697](#)

For now it would be heavier than the sand of the seas: Therefore have my words been rash.

כִּי חֲצֵי שַׁדַּי עִמָּוִי אֲשֶׁר חֲמָתָם שְׂתֵּה רוּחִי בְּעוֹתַי 4
for arrows-of Shaddai are-with-me which their-venom drinks my-spirit terrors-of
[H7706](#) [H2671](#) [H5978](#) [H2534](#) [H8354](#) [H7307](#) [H1161](#)

יַעֲרְכוּנִי אֱלֹהֵ: 5
array-against-me Eloah
[H0433](#)

For the arrows of the Almighty are within me, The poison whereof my spirit drinketh up: The terrors of God do set themselves in array against me.

הֲיִנְתַּקְדָּ פָּרָא עַל-יָדְשָׂא אִם יִנְעָה-שׁוֹר עַל-בְּלִילֹ: 5
does-bray-wild-donkey over-grass or does-low-ox over-its-fodder
[H6501](#) [H1877](#) [H1600](#) [H7794](#) [H1098](#)

Doth the wild ass bray when he hath grass? Or loweth the ox over his fodder?

הֲיֹאכַל הַיֵּאֵכֶל תַּפֵּל מִבְּלִי-מֶלַח אִם-יֵשׁ טַעַם בְּרִיר בְּלִמּוֹת: 6
is-eaten tasteless-food without-salt or-is-there-taste in-slime-of mallow
[H4417](#) [H1097](#) [H3426](#) [H2940](#) [H7388](#) [H2495](#)

Can that which hath no savor be eaten without salt? Or is there any taste in the white of an egg?

מֵאֲנָה לִנְנוּעַ נַפְשִׁי הֵמָּה כְּדוּי לַחֲמִי: 7
refuses to-touch my-soul they are-like-loathsome-food my-bread
[H5315](#) [H5060](#) [H1992](#) [H1741](#) [H3899](#)

My soul refuseth to touch them; They are as loathsome food to me.

מִי-יִתֵּן תִּבּוֹא שְׂאֵלָתִי וְתִקְוֹתַי יִתֵּן אֱלֹהֵ: 8
who-will-give would-come my-request and-my-hope Eloah
[H5414](#) [H0935](#) [H7596](#) [H5414](#) [H0433](#) [H5414](#)

Oh that I might have my request; And that God would grant me the thing that I long for!

וַיִּצְעַעְנִי וַיִּאֶל אֱלֹהִים וַיִּדְכְּאֵנִי וַיִּתֵּר יָדוֹ
and-cut-me-off His-hand would-let-loose and-crush-me Eloah and-would-be-willing
[H1214](#) [H3027](#) [H1792](#) [H0433](#) [H2974](#) 9

Even that it would please God to crush me; That he would let loose his hand, and cut me off!

וְתִהְיֶה עוֹד וְנַחְמֹתַי וְאֶסְלְדָה בְּחֵילָהּ לֹא יִחַמְּוֶל כִּי לֹא
not for- He-spare not in-pain and-I-would-exult my-comfort still and-would-be
[H3808](#) [H2550](#) [H3808](#) [H5539](#) [H5165](#) [H5750](#) [H1961](#) 10
כְּחֵדָתִי אֲמָרִי קְדוֹשׁ:
the-Holy-One words-of I-have-hidden
[H6918](#) [H0561](#) [H3582](#)

And be it still my consolation, Yea, let me exult in pain that spareth not, That I have not denied the words of the Holy One.

מַה- כְּחֵי כִי- אֵיחָל וּמַה- קְצִי כִי- אֶאְרִיד
I-should-prolong that- my-end and-what- I-should-wait that- my-strength what-
[H0748](#) [H7093](#) [H4100](#) [H3176](#) [H4100](#) 11
נַפְשִׁי:
my-soul
[H5315](#)

What is my strength, that I should wait? And what is mine end, that I should be patient?

אִם- כֹּחַ אֲבָנִים כְּחֵי אִם- בְּשָׂרִי נְחוּשׁ:
bronze my-flesh if- my-strength stones strength-of if-
[H5153](#) [H1320](#) [H0068](#) 12

Is my strength the strength of stones? Or is my flesh of brass?

הֲאֵם אֵין עֲזָרָתִי בִי וְחָשִׁיהּ נִדְחָה מִמֶּנִּי:
from-me is-driven-away and-sound-wisdom in-me my-help there-is-no is-it-not
[H5080](#) [H8454](#) [H5833](#) [H0369](#) 13

Is it not that I have no help in me, And that wisdom is driven quite from me?

לְמַסּ מֵרַעְיוֹ מֵרַעְיוֹ חֶסֶד וַיִּרְאֵת שְׂדֵי יַעֲזֹב:
he-forsakes Shaddai and-fear-of kindness from-his-friend to-the-fainting
[H7706](#) [H3374](#) [H7453](#) [H4523](#) 14

To him that is ready to faint kindness should be showed from his friend; Even to him that forsaketh the fear of the Almighty.

אֲחֵי בְּגָדוֹ כְּמוֹ- נַחַל כַּאֲפִיק נַחֲלִים יַעֲבְרוּ:
they-pass-away wadis like-channel-of wadi like- have-dealt-treacherously my-brothers
[H0650](#) [H3644](#) [H0898](#) [H0251](#) 15

My brethren have dealt deceitfully as a brook, As the channel of brooks that pass away;

הַקְּדָרִים מִנֵּי- קָרַח עֲלֵימוֹ וַיִּתְעַלֶּם- שֶׁלֵּג:
snow melts- over-them ice from- which-are-dark
[H7950](#) [H5956](#) [H7140](#) [H6937](#) 16

Which are black by reason of the ice, And wherein the snow hideth itself:

בַּעַת יִזְרְבוּ נִצְמָתוֹ בְּחֻמוֹ מִמְּקוֹמָם:
from-their-place they-are-extinguished in-its-heat they-vanish they-are-scorched in-time
[H4725](#) [H1846](#) [H2527](#) [H6789](#) [H2215](#) [H6256](#) 17

28 וְעַתָּה הוֹאִילֹהּ פָּנֹה-בִי וְעַל-פְּנֵיכֶם אִם-אֶכְזָב׃
 and-now be-willing turn-to-me and-upon-your-faces if-I-lie
[H6258](#) [H2974](#) [H6437](#) [H6440](#) [H3576](#)

Now therefore be pleased to look upon me; For surely I shall not lie to your face.

29 שָׁבוּ-נָא אֵל-תְּהִי עוֹלָה וְשָׁבוּ (וְשָׁבוּ) עוֹד
 return-please let-there-not-be injustice [and-return] and-return still
[H7725](#) [H4994](#) [H0408](#) [H1961](#) [H7725](#) [H7725](#) [H5750](#)

צְדִיקִי-בָּהּ׃
 my-righteousness-in-it
[H6664](#)

Return, I pray you, let there be no injustice; Yea, return again, my cause is righteous.

30 הֲיֵשׁ-בְּלִשׁוֹנִי עוֹלָה אִם-אֶחְכִּי לֹא-יִבִּין הַגּוֹת׃
 is-there-on-my-tongue injustice or-my-palate not-discern calamity
[H3426](#) [H3956](#) [H2441](#) [H3808](#) [H0995](#) [H1942](#)

Is there injustice on my tongue? Cannot my taste discern mischievous things?